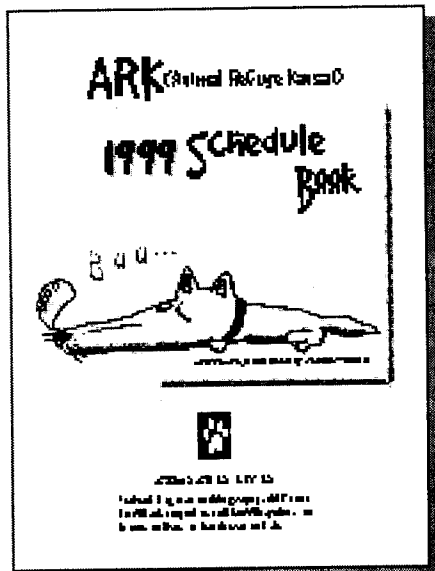


さまで発行部数も年々増えております。1匹でも多く不幸な動物達に救いの手を差し伸べられるよう、今年も更なる皆様のご協力をスタッフ一同心からお待ちしております。又今回は新しい試みとして、同時にスケジュール・ブックの販売を企画中！こちらは初めてということもあり限定1000部発売の予定です。申し込み方法等、くわしいご案内は次号のニュースレターをご覧ください。

Every year demand for our ARK Calendar has increased thank to the efforts of our members and supporters. This year again we ask for your support in buying our Calendar so that we can help more animals.

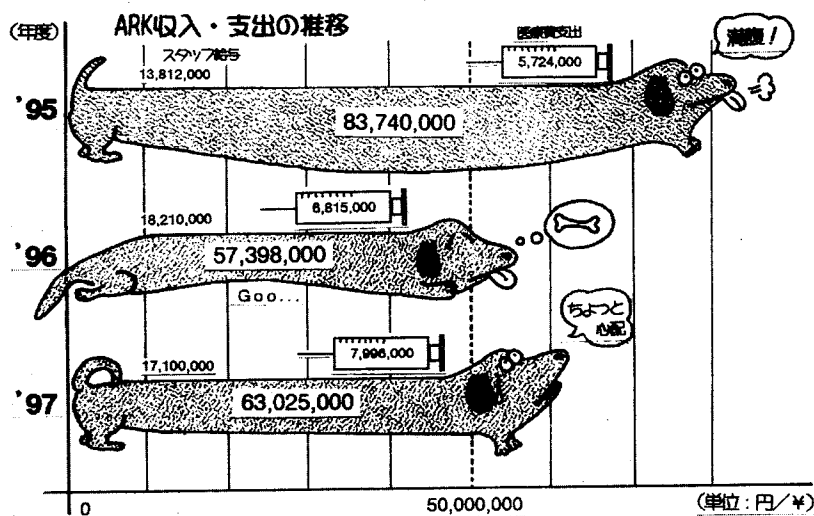
For the first time we are also producing a schedule book and since numbers will be limited we suggest you place your order early to avoid disappointment.

ARK Calendar 1999

NOW
PRINTING!

Order forms for both the Calendar and the Schedule Book will be included in our next newsletter.

好評頂いております「アー
ク・カレンダー」1999年版
の制作が始まりました。
毎年たくさんのご希望があり、おかげ



アーク 1997 年度 会計レポート

ARK ACCOUNTS (1997 - 1998)

収入の部 Income

会費収入 Membership Income	¥22,382,522
寄付金収入 Donations	¥40,643,413
利息・雑収入 Earned Interest	¥201,219
前期繰越収支差額 Balance Brought Forward	¥23,927,929
合計 Total Income	¥87,155,083

支出の部 Expenditure

スタッフ諸費・交通費 Staff Salaries/Travel Expenses	¥18,477,805
通信・事務消耗品・印刷費 Telephone/Postage/Printing/Office Supplies	¥5,207,905
一般消耗品・修繕費・ガソリン代 General Supplies/Maintenance/Gasoline	¥4,268,348
賃借料・水道光熱費 Rental Fees/Water/Electricity	¥2,238,906
保険料・支払手数料 Insurance/Misc. Commissions/Taxes	¥512,182
雑費 Miscellaneous	¥2,879,543
医療費 Veterinary Fees	¥7,996,119
飼料・動物住舎消耗品 Pet Food/Kennel Construction	¥1,068,042
建物建設支出 Building Materials/Tools	¥11,173,421
什品備品購入費 Equipment	¥796,066
基本財産引当預金支出 Reserve Fund	¥15,000,000

合計 Total Expenditure	¥69,618,337
次期繰越金 Balance	¥17,536,746

ありがとう
ございました！
THANK YOU



*雑費支出の中には税理士・弁護士顧問料・動物写真代・広告料等が含まれています。

*Miscellaneous expenses include: lawyer's fee, photographer, advertising, etc.